

## **LIECHTENSTEIN. Les Collections Princières**

12.11.2016 - 19.03.2017

**Les collections du Prince de Liechtenstein, l'une des plus belles collections privées au monde, ouvrent leurs portes au public du Kunstmuseum Bern. Collectionnant depuis des générations des peintures, des œuvres graphiques, des sculptures, des tapisseries et des travaux d'artisanat, la maison de Liechtenstein a réuni une collection privée qui compte aujourd'hui parmi les plus importantes au monde. Déployée sur deux étages du musée, l'exposition donne un aperçu de cet univers d'une immense splendeur.**

La maison princière de Liechtenstein figure parmi les plus anciennes familles de la noblesse européenne. Elle entama son ascension au XII<sup>e</sup> siècle et fut élevée au rang princier en 1608. La maison compte aujourd'hui une centaine de membres dont une partie seulement vit dans la Principauté de Liechtenstein. Les Collections Princières telles qu'elles existent aujourd'hui sont le fruit d'une activité de collection passionnée et continue de plus de quatre siècles. Façonnées par les prédilections et les aversions artistiques des différents princes, les collections se sont modifiées au cours du temps. Des œuvres furent achetées, échangées, vendues ou offertes, et même rachetées. Les collections s'illustrent en conséquence par leur diversité, allant de l'art gothique au Biedermeier en passant par la première Renaissance et la période baroque. Elles rassemblent à l'heure actuelle quelque 1700 peintures ainsi que des bronzes italiens de grande valeur, d'éblouissants travaux en pierre dure, des émaux, des ivoires, des porcelaines, des tapisseries et des objets mobiliers qui faisaient autrefois partie de l'aménagement des résidences de la famille.

En 1705, le Prince Johann Adam Andreas I<sup>er</sup> (1657-1712) réunit une grande partie des œuvres dans le palais viennois de la famille (actuellement Bankgasse). Cent ans plus tard, les collections furent transférées sous le Prince Johann I<sup>er</sup> (1760-1836) dans le célèbre palais-jardin de Rossau et en 1810, on entreprit de les rendre accessibles au public en transformant le lieu en musée. Après une longue interruption de l'activité initialement due la guerre, ce magnifique palais baroque, qui a bénéficié d'importants travaux de rénovation, abrite à nouveau une partie des collections. Depuis avril 2013, on peut les y admirer dans le cadre de visites commentées sur réservation. La famille Liechtenstein qui a transféré sa résidence permanente à Vaduz en 1938 après l'arrivée au pouvoir des nationaux-socialistes en Autriche n'en a pas moins poursuivi jusqu'à aujourd'hui l'enrichissement de son exceptionnelle collection et les actions nécessaires à sa préservation.

L'exposition bernoise a puisé dans l'immensité des collections les 200 œuvres d'art qu'elle y a sélectionnées. Déployée sur deux étages du musée, elle offre un aperçu représentatif des immenses trésors du Prince régnant, Hans-Adam II de Liechtenstein, des origines à nos jours. Elle s'ouvre sur une salle consacrée à la représentation princière qui se reflète aussi bien dans la construction et l'aménagement de résidences conformes à son rang princier que dans la constitution d'une collection d'œuvres d'art et dans les portraits des membres de la famille. Le parcours est organisé en dix-huit salles et cabinets thématiques dédiés aux points forts des collections. On pourra notamment y voir des œuvres majeures de Peter Paul Rubens sur des thèmes mythologiques, des scènes d'intérieur d'Adriaen van Ostade, des paysages de Pieter Brueghel le Jeune et des œuvres de Jacques Jordaens et d'Anthonis van Dyck sur des thèmes religieux. L'exposition est par ailleurs assortie de sculptures, d'objets mobiliers et de magnifiques travaux d'artisanat d'art.

KUNSTMUSEUM BERN  
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BERNE  
MUSEUM OF FINE ARTS BERNE

HODLERSTRASSE 8 - 12 CH-3000 BERN 7  
T +41 31 328 09 44 F +41 31 328 09 55  
INFO@KUNSTMUSEUMBERN.CH WWW.KUNSTMUSEUMBERN.CH

MEDIEN-SERVICE  
SERVICE DE PRESSE / PRESS OFFICE  
T +41 31 328 09 19/44  
PRESS@KUNSTMUSEUMBERN.CH

Conserver son identité à cette collection de famille d'exception afin de rendre compte de son ampleur, de mettre en valeur certaines pièces et de célébrer le culte du bel objet, tel fut le principe qui présida à la conception de l'exposition. Le public est non seulement invité à parcourir cinq siècles d'histoire de l'art, mais il est aussi convié à découvrir certains épisodes de l'histoire familiale des Liechtenstein. Les objets de l'exposition sont à la fois ancrés dans l'histoire de l'art et chargés de leur propre histoire.



**Élisabeth Vigée-Lebrun (1755-1842)**

*Portrait de la Princesse Karoline de Liechtenstein (1768-1831), née Comtesse de Manderscheidt-Blankenheim, sous les traits d'Iris, 1793*

Huile sur toile, 222 x 159 cm

LIECHTENSTEIN. The Princely Collections, Vaduz-Vienna

C'est ce dont témoigne le portrait de la Princesse Karoline de Liechtenstein (1768-1831) peint par l'artiste Élisabeth Vigée-Lebrun (1755-1842). La peinture qui fut réalisée sur commande de son époux le Prince Alois I<sup>er</sup> de Liechtenstein (1759-1805) montre la princesse sous les traits de la déesse grecque Iris. Ses pieds sont nus, son vêtement flottant est paré de douceur et de transparence. On sait grâce aux mémoires de l'artiste que les chefs de la famille en furent fortement irrités. Afin d'apaiser leur mécontentement, l'époux fit placer une paire de souliers de bal sous le portrait, ce qui donnait l'impression que ceux-ci venaient de glisser des pieds de sa belle épouse et étaient en passe de tomber sur le sol. L'œuvre resta dans les collections et elle a aujourd'hui trouvé avec beaucoup d'autres le chemin du Kunstmuseum Bern. Des histoires comme celle-ci confèrent à la Collection Princièrè son aura unique.

**Commissaires** : Regula Berger, Matthias Frehner, Rainer Lawicki, Kunstmuseum Bern

**Inauguration de l'exposition** : 11 novembre 2016 au Kunstmuseum Bern

**Contact** : Maria-Teresa Cano, directrice de la communication et relations publiques, [press@kunstmuseumbern.ch](mailto:press@kunstmuseumbern.ch), T+41 31 359 01 89

KUNSTMUSEUM BERN  
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BERNE  
MUSEUM OF FINE ARTS BERNE

HODLERSTRASSE 8-12 CH-3000 BERN 7  
T +41 31 328 09 44 F +41 31 328 09 55  
[INFO@KUNSTMUSEUMBERN.CH](mailto:INFO@KUNSTMUSEUMBERN.CH) [WWW.KUNSTMUSEUMBERN.CH](http://WWW.KUNSTMUSEUMBERN.CH)

MEDIEN-SERVICE  
SERVICE DE PRESSE / PRESS OFFICE  
T +41 31 328 09 19/44  
[PRESS@KUNSTMUSEUMBERN.CH](mailto:PRESS@KUNSTMUSEUMBERN.CH)

**L'exposition est placée sous le patronage de :**

S. A. S. le Prince Héritier Alois de Liechtenstein

Le Conseiller fédéral Alain Berset, Chef du Département fédéral de l'intérieur

Beatrice Simon, Présidente du gouvernement du canton de Berne

Rolf Dähler, Président de la Bourgeoisie de Berne

**Une exposition réalisée en coopération avec :**



**Avec le soutien de :**



**Private  
Banking**

**H**  
Hand in Hand

■ ■ ■ ■ **URSULA WIRZ-STIFTUNG**



**Burggemeinde  
Bern**

labormedizinisches zentrum  
centre des laboratoires médicaux  
centro medicina di laboratorio

**Dr Risch**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**ITW**  
Unternehmensgruppe

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
**Bundesamt für Kultur BAK**

**KUNSTMUSEUM BERN**  
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BERNE  
MUSEUM OF FINE ARTS BERNE

HODLERSTRASSE 8-12 CH-3000 BERN 7  
T +41 31 328 09 44 F +41 31 328 09 55  
INFO@KUNSTMUSEUMBERN.CH WWW.KUNSTMUSEUMBERN.CH

**CREDIT SUISSE**  
Partner Kunstmuseum Bern

**MEDIEN-SERVICE**  
SERVICE DE PRESSE / PRESS OFFICE  
T +41 31 328 09 19/44  
PRESS@KUNSTMUSEUMBERN.CH

## Catalogue



### **LIECHTENSTEIN. Die Fürstlichen Sammlungen**

Sous la direction du Kunstmuseum Bern.

Avec une déclaration liminaire de S. A. S. le Prince Hans-Adam II de Liechtenstein, un avant-propos d'Aurelia Frick, ministre des Affaires étrangères, de l'Éducation et de la Culture du Liechtenstein, une introduction de Nina Zimmer et des contributions de Regula Berger, Claudia Fritzsche, Johann Kräftner, Rainer Lawicki, Manfred Leithe-Jasper et Daniel Spanke.

Hirmer Verlag, Munich, 2016, ISBN 978-3-7774-2688-4. Édition en allemand, 360 pages.

Nous vous adresserons avec plaisir un exemplaire du catalogue, vous remerciant par avance d'en rendre compte dans votre média.

**KUNSTMUSEUM BERN**  
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE BERNE  
MUSEUM OF FINE ARTS BERNE

**P**ODLERSTRASSE 8 – 12 CH-3000 BERN 7  
T +41 31 328 09 44 F +41 31 328 09 55  
INFO@KUNSTMUSEUMBERN.CH WWW.KUNSTMUSEUMBERN.CH

**CREDIT SUISSE**  
Partner Kunstmuseum Bern

**MEDIEN-SERVICE**  
SERVICE DE PRESSE / PRESS OFFICE  
T +41 31 328 09 19/44  
PRESS@KUNSTMUSEUMBERN.CH

## **Programme culturel de l'exposition**

### **Visites commentées publiques**

Dimanche à 11 h : 13 novembre, 4 et 18 décembre, 22 et 29 janvier, 12 et 26 février, 12 et 19 mars

Mardi à 19 h : 15 novembre, 6\* et 27 décembre, 10 et 24 janvier, 7 et 21 février, 7 mars\*\*

\* avec Regula Berger ou \*\* Rainer Lawicki, commissaires de l'exposition

### **Visites commentées publiques en français**

Dimanche 11 décembre à 11h30 / Mardi 28 février 2017 à 19h30

### **Public guided tours in English**

Sunday, December 4, 11:30am / Tuesday, February 14, 7:30pm

### **Tour de l'exposition avec un invité**

Dimanche 27 novembre à 11 h : avec le Dr. Johann Kräftner, directeur des Collections Princières

Dimanche 15 janvier à 11 h : avec Madame le Prof. Dr. Birgitt Borkopp-Restle, titulaire de la chaire des Arts textiles à l'Institut d'histoire de l'art de l'Université de Berne

### **Visites littéraires avec Michaela Wendt**

Dimanche à 13 h : 27 novembre, 15 janvier, 12 mars / Mardi à 18 h : 21 février

### **Cycle « Kunst und Religion im Dialog »**

Dimanche 13 novembre à 15 h

Daniel Spanke (Kunstmuseum Bern) en dialogue avec Jan Straub (Église catholique-chrétienne)

### **Séance d'introduction à l'exposition pour les enseignants**

Mardi 15 novembre à 18 h / Mercredi 16 novembre à 14 h

### **Cours de l'Université populaire**

Mercredi de 15 h à 16 h : 23 et 30 novembre, 7 et 14 décembre 2016 (Cours A)

Mercredi de 15 h à 16 h : 15 et 22 février, 1<sup>er</sup> et 8 mars 2017 (Cours B)

### **«ARTUR» Kinder-Kunst-Tour**

Le samedi de 10 h 30 à 12 h 30

19 novembre 2016 : « Gesichter-Geschichten » / Février 2017 : « Kopf & Kragen »

### **Dimanche au musée**

Le dimanche de 11 h à 12 h 30

1<sup>er</sup> décembre 2016 : « Glanzvoll » / 22 janvier 2017 : « Kunterbunt » (Pour les petits et les grands, à partir de 4 ans)